

La IMPRENTA NUEVA  
ejecuta todo género de trabajos  
—PRECIOS MODICOS—  
RAPIDEZ \* ESmero \* ELEGANCIA

# EL NOTICIERO

Diario ilustrado de la mañana

Redacción y Administración:  
Calle 2.ª Sur, Número 65  
Contiguo a LA ALHAMBRA  
Apartado 109 \* Teléfono 270

AÑO XII

SAN JOSE, MIERCOLES 6 DE AGOSTO DE 1913

NUMERO 3342

## LIBRERIA ESPAÑOLA

IMPRESA—ENCUADERNACIÓN—PAPELERIA  
UTILES de ESCRITORIO—FABRICA de SELLOS de HULE  
Surtido completo en sus ramos.—Se atienden órdenes por correo inmediato.—San José & Limón.—C. Rica

### María v. de Lines

**OBRA DE EXITO**  
El hombre que hace fortuna  
Su mentalidad.—Sus métodos, por Silvain Roudes  
Un tomo en rústica € 2.25

### CANTINA INTERNACIONAL

ENRIQUE ROIG  
Prop.

JOSE ROIG M.  
Admor.

Tan bueno es su servicio, tan excelentes sus artículos, que el que toma un trago allí, se declara inmediatamente enemigo de la Ley de Licores.

Especialidad en bocas: queso, anchoas, encurtidos; los sabrosos aguacates de San Mateo y otras delicadezas que quitan el sueño y despiertan los apetitos.

REFRESCOS — TOSTELES — CONFITURAS

DEPARTAMENTOS RESERVADOS

Cita de las personas de buen gusto y de buena sociedad

Se permite hablar en todos los idiomas, CATALAN inclusive

### LOS VINOS PUROS DE CALIFORNIA

The California wine Association,  
productora de lo más selecto en VINOS TINTOS Y BLANCOS DE MESA.

**Vinos generosos y espumantes**  
**Vino especial para consagrar**

La Asociación vinícola más grande en los Estados Unidos de América, cuyos vinos, en competencia con vinos de todo el mundo, fueron premiados con medallas de oro en las exposiciones de GENOVA, BURDEOS, ST. LOUIS y en LA EXPOSICION DE PARIS DE 1900 con

cuatro medallas de oro

CAPACIDAD DE BODEGAS 10.000.000 de galones de vino o 38.000.000 de LITROS. Uno de nuestros grandes viñedos, el de «WAHTOKE» ocupa 6 millas cuadradas.

Mandamos nuestros vinos a todos los mercados del mundo.

Para pedidos en esta República dirigirse a nuestro Agente

SR. DON ANDRES SANDOVAL ESCOFFIE

THE CALIFORNIA WINE ASSOCIATION,  
SAN FRANCISCO, CAL. E. U. DE A.

180 Townsend Street,

Pídase nuestro libro descriptivo con fotograbados.

**IMPORTANTE** Hasta nuevo aviso los precios de AZUCAR serán los siguientes:

1ª clase	€ 16.50
2ª »	15.00
3ª »	12.00

**DESCUENTOS**

5% y 5% sobre órdenes de 100 quintales para arriba  
5% » » » 10 a 99 quintales.

Las órdenes menores de 10 quintales no tienen descuentos.

LINDO BROTHERS

San José, 16 de enero de 1913.

### ESTRENAR! ESTRENAR!

Quiere usted estrenar sin gran costo un vestido, un pañolón ó un chal? Pues hágalo teñir en la

TINTORERIA de CARLOS PERALTA Hijo,

en CUESTA DE MORAS, que es la más afamada en todo el país, por el gusto con que se hacen los trabajos, sin maltratar la seda, dejando colores muy bellos y firmes. Yo reto a que se confunda un pañolón teñido por mí con un nuevo del mismo color y clase, y que se advierta cuál es el teñido.

Los precios no admiten competencia con ninguna otra tintorería.

### CARLOS PERALTA Hijo

Pase Ud. a la Sastrería

INGLATERRA Y FRANCIA

y pida detalles de la nueva suscripción de trajes a medida, de € 30 y € 50, pues le interesa

José Vicedomini

«Inglaterra y Francia», Avenida Central. Frente al Banco Anglo

### Almacén de Granos

## Tomás Fernández & Hno.

Al público y comerciantes

Tenemos siempre en existencia

los artículos siguientes:

FRIJOLES, MAÍZ, ARROZ, AZÚCAR, CAFÉ de varios precios, ALMIDÓN y AFRECHO de todas clases.

### SOMBRERERIA

“LA REFORMA”  
de Tomás Valverde C.

Surtido completo de sombreros en todo estilo conforme a la

ULTIMA MODA

Importación directa de toda clase de materiales.—Precios muy reducidos.

Acaba de recibir un variado surtido de sombreros de paja para caballeros y niños, lo mismo que paraguas de seda, todo a precios reducidos.

1ª Avenida Oeste, entre La Artillería y el Mercado.

YA LLEGARON al «Invernadero» las últimas novedades en plantas de los principales jardines de aclimatación en Europa. Invitamos al público a hacernos una visita.  
ANDERSON y C.

### DE LIMON

Reapertura del Teatro Colón

Después de haberse reformado completamente, el Teatro Colón de este puerto, abrirá de nuevo sus puertas.

Casi puedo decir que se inaugurará un nuevo teatro, pues del anterior no queda más que el nombre. Se le han puesto todas las comodidades apetecibles: asientos confortables, ventiladores eléctricos, se ha ampliado, y sobretodo se ha decorado con exquisito gusto: el artista nacional, don Antolin Chinchilla ha hecho verdaderas obras de arte.

El empresario, el amable don Manuel Velásquez ha hecho y está haciendo todos los esfuerzos posibles para que el público limonense quede complacido con los espectáculos del Colón; para esto ya tiene contratos con las principales Agencias Artísticas de España y Cuba para que le surtan constantemente de números de «variettes» y de películas cinematográficas. Sobretodo en este último ramo podremos admirar los últimos adelantos en materia de cinematografía; las mejores producciones de las afamadísimas casas «Gau-mont» y «Eclair» de Paris, «Milano Films», «Ambrosio» y «Cines» de Italia y de muchas casas alemanas y americanas desfilarán por el objetivo de este Teatro; de paso hay que añadir que cuenta con uno de los mejores aparatos que se han impartido.

Se nos preparan verdaderos ratos de solaz y espero que el público porteño sabrá corresponder los esfuerzos del señor Velásquez

DANILO.

Limón, Agosto 1.º de 1913.

### Se venden

las propiedades siguientes:

En Sabanilla del Mojón, un beneficio y varias fincas de café y potreros en muy buen estado y que distan de esta ciudad como cuarenta minutos a pié.

—En esta ciudad una casa de habitación, grande, cómoda, de excelentes condiciones higiénicas y de construcción inmejorable, situada en la 6a. avenida, a 150 varas del Parque Central.

—También se vende un motor de vapor de 8 H. P., un escritorio americano con su correspondiente silla, un coche americano con llantas de hule, con cuatro asientos y una volante con cuatro ruedas.

Para informes dirigirse a Mariano Durán.  
San José, junio 27 de 1913.

### ART GALLERY

Nos permitimos informar a nuestra numerosa clientela que hemos introducido reformas en nuestro Skylight.

Podemos garantizar la calidad de nuestros trabajos, hechos por expertos en el ramo.

Todos nuestros negativos son desarrollados automáticamente por lo que conservan los más mínimos detalles

Surtido de materiales constantemente renovado, de lo más selecto que se produce en Estados Unidos.

Conservamos todos los negativos desde hace más de 40 años, y hacemos duplicados a los precios corrientes establecidos.

Nuestro taller es el más antiguo y mejor reputado de Centro América.

PAYNTER BROS

# ARSENOL! = = ARSENOL!

Ganaderos: Usad el ARSENOL

Remedio arsenical contra las garrapatas

Botica Francesa - - Hernan & Zeledón

# Nuestras enfermedades evitables

Por el Dr. Carlos Pupo

Evidentemente que una reacción saludable a fuerza de luchar contra la rebeldía de los ignorantes, comienza a notarse en lo que se refiere a higiene pública. Los progresos que hemos alcanzado, aunque relativos, van poco a poco haciendo entrar en las gentes de las masas y en los que así no se consideran, los principios indispensables de la higiene. La penetración será lenta, pero segura y si al esfuerzo de los higienistas lográramos agregar el del maestro de escuela con programas adecuados, de seguro que dentro de muy pocos años veríamos disminuir nuestra mortalidad infantil, que si no es la mayor, si se encuentra entre los números crecidos.

A las muchas exhortaciones hechas, en vista de la propaganda de los principios de la higiene y la Puericultura, tenemos el placer de citar hoy el folleto de nuestro colega el doctor don Carlos Pupo. Nadie mejor que él podía penetrar con su espíritu de observación y su larga práctica, en las necesidades del pueblo y nadie mejor podía escribir con mayor experiencia y cultura, la serie de indicaciones de higiene y preservación contra las enfermedades, que contiene su pequeño opúsculo.

« NUESTRAS ENFERMEDADES EVITABLES » llama el Dr. Pupo el conjunto de consejos y reglas de higiene expuestos en una forma clara y precisa, que deben ser el vade-mecum de todas las madres de familia y de todos los costarricenses ansiosos de tener en manos la manera de defenderse contra un enemigo que es el de la raza, el de la familia, y en términos más amplios el enemigo de la patria,—nos referimos a la enfermedad. Y en realidad, por qué no enfrentarse a un enemigo que nos señala sus emboscadas, en las habitaciones malsanas, en las aguas pantanosas, en la mala alimentación y cuidados para con los niños, en la propagación por descuido en las enfermedades infecciosas, parasitarias, etc? Es natural que la lucha contra la enfermedad es una lucha de cuidados, de observación, en la que hay que descubrir al enemigo a veces invisible, pero siempre listo al asalto de la fortaleza, que es el organismo. Defendamos el organismo del niño para defender el del hombre. Comencemos por aplicar los sanos principios de la higiene al niño (Puericultura) para así poder robustecerlo desde sus primeros años y tener más tarde elementos fuertes resistentes a la lucha y a la enfermedad. Y nada más fácil, nada más sencillo que proceder paulatinamente de acuerdo con su desarrollo fisiológico, ayudarlo inspirándose más en las indicaciones que nos va haciendo su misma naturaleza física, que en las falsas tradiciones heredadas

de generación en generación que propagando errores respecto de la alimentación y la higiene de la infancia no han hecho más que cavar tumbas y provocar lágrimas donde los principios de higiene, habrían hecho aumentar cunas y sonrisas. En efecto, uno de los capítulos que más nos han interesado en el libro que nos hemos referido, es el de « LAS ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS », porque las enfermedades de la niñez tienen, a no dudarlo, influencia en el resto de la vida y el niño que se ha creado en el suelo, sucio, descuidado, padeciendo siempre de lombrices y diarreas no llegará a ser un hombre bien desarrollado ni física ni intelectualmente. A sus hijos transmitirá también las taras de su organismo débil, y la raza marchará a su ruina. Tales son las frases del Dr. Pupo, que hacemos nuestras. En ellas debieran meditar los padres de familia en primer lugar, y en segundo todos los que sueñan con la patria fuerte, lista al sacrificio; todos los que aman la evolución de los pueblos y que la fundan, así lo espero,—no en el chillar destemplado de frases sonoras, sino en la raza fuerte, inteligente y vigorosa; la sola capaz de evolucionar al impulso del reino de la armonía física e intelectual: Es por ese interés general que todos debemos tener orgullo en ver nuestro grupo étnico robustecido por la salud, que alabamos todo esfuerzo hecho; social, particularmente o por el Estado, en favor de la reconstitución de la raza, de la resistencia individual.

Ello no se consigue sino mediante una inmensa suma de esfuerzos a que debemos todos colaborar por la palabra, por la pluma, por el consejo, por el óbolo para la creación, de asilos para la infancia, de gotas de leche, de protección a las madres pobres.

En vez de hablar de emigración, fomentemos la higiene, fomentemos la Puericultura, entremos en un periodo de regeneración física a que llegaremos combatiendo las plagas sociales que nos azotan, combatiendo la enfermedad, el alcoholismo, la mortalidad infantil, que cada año nos quita tantas vidas.

Que las madres, que todos los costarricenses que de veras aman la patria, sigan por la senda tranquila y segura que les señala el doctor Pupo en su libro, aprendiendo los « principios de higiene que nadie debe ignorar » y estoy seguro que al poner en práctica los preciosos consejos que se les recomiendan y al ver sus resultados, no harán más que alabar el desinteresado esfuerzo realizado en los preceptos expuestos por su autor en « NUESTRAS ENFERMEDADES EVITABLES ».

Dr. TEODORO PICADO

## Fiesta social en Heredia

La sociedad de la ciudad de Heredia estuvo de gala el domingo en la noche con motivo del baile de fantasía celebrado en la casa del distinguido caballero don José Pacheco. Aunque el baile fué de confianza no por eso dejó de tener una página en la Historia de las fiestas sociales de la ciudad de Heredia. Las señoritas que participaron en él, se presentaron lujosamente vestidas de japonesas, traje en boga para esa clase de fiestas.

A las ocho de la noche hora señalada para dar principio al baile, fué invadida la casa del señor Pacheco por una numerosa y selecta concurrencia de señoras señoritas y jóvenes de lo más conspicuo de la sociedades de San José, Alajuela y Heredia. A la hora indicada la orquesta dirigida por el conocido violinista don Rodolfo Quesada, hizo resonar los acordes de un precioso vals deslizándose en ese momento en amplio salón destinado para el baile, las simpáticas y agraciadas señoritas Conchita Meza, Chaila Oduver, Elisa María Noriega, Isabel Oduver, María Antonieta Fernández, Catarina Meza, Natividad Robles, Aurora Villalobos, Marta Gagini, Claudia Robles, Talía y Esperanza Blanco, Arabela Gurdán, Luisa Morales, Marianita Gagini, Claudia Echeverría, Clotilde y Lucía Pacheco, Hortencia Gurdán, María Ester y Julia Ulloa, Elisa Guzmán y otras muchas cuyos nombres no pudimos anotar. Dió más

realce a la fiesta la presencia de las respetables matronas doña Adela de Solera, Matilde de Morales, María de Pacheco, Mariana de Robles, María Ester de Zamora, Celina de Guzmán, María Dolores v. de Echeverría, Amelia de Ruiz, Consuelo de Solera y doña Marta de Rodríguez.

Durante toda la fiesta hubo un servicio esmerado de cantina.

Hicieron los honores del caso el Sr. Pacheco, su señora esposa e hijas, quienes gustaron todas las atenciones a los allí presentes, quedando estos altamente agradecidos por las finezas que allí les brindaron.

En la mayor alegría terminó el baile a las siete de la mañana del lunes, retirándose a esa hora el resto de la concurrencia que la formaban quince parejas.

Gratos recuerdos llevan los que tomaron parte en el baile, por ser uno de los de primera magnitud que en fiesta de sociedad se ha visto en Heredia.

## Pasaportes

Juan Bautista Quirós e hijas Emilia y Teresa, para Europa.  
Salvador Gallegos, para Cuba.  
Charles Chumer y señora, para Jamaica.  
Carmela Molineros e hija para Colombia.

# Puñado de noticias

## Con motivo del gordo

En la sumaria seguida por Mr. Gohl contra el Padre Russell, con motivo de su reclamación en el premio gordo de la lotería jugada en mayo último se sobreescribió definitivamente a favor del mencionado presbítero, resolución que fué confirmada por la Sala 2ª.

## Auto de detención

Se dictó auto de detención contra el sastre Antonio Vargas Vargas por hurto de un revólver de propiedad de María Soto.

## Al Juzgado lo del Crimen

De la Alcaldía 3ª remitieron a este Juzgado, sumarias por suicidio de Primitivo Villarreal, por esta en perjuicio de Miguel Macaya y Ca. y por estupro en perjuicio de Antonia Adelia Monge ú. ap.

## Atentado contra la autoridad

Se dictó auto de enjuiciamiento contra Salvador Umaña por atentado contra la autoridad.

## El invierno en las Alcaldías

Hoy al entrar en las Alcaldías 2ª y 3ª nos sorprendió ver a los señores Alcaldes sentados en sus escritorios, envueltos en sus capas de hule y con paraguas abiertos. La cosa no dejaba de ser cómica pero pronto encontramos la explicación: el piso en ambos despachos era un verdadero lago, debido a los chorros formidables de las innumerables goteras que oradan el techo.

Frente a una de las entradas de la Alcaldía 3ª, hay una profunda sepultura, formada por el destrozo de las tablas del piso, la que pone en peligro si no la vida, por lo me-

## Ateneo de Costa Rica

San José, 5 de agosto de 1913.  
Señores miembros del Ateneo de Costa Rica.

La Directiva de este Centro acordó hace poco celebrar, de la mejor manera posible, el centenario de don Juan Rafael Mora, acontecimiento que se cumplirá a principios del año entrante, y a ese efecto nombró una comisión encargada de elaborar el proyecto respectivo.

Pero sin desistir de llevar a cabo esa idea en su oportunidad, la Directiva considera que es de este momento tomar una disposición encaminada a honrar de modo singularísimo y permanente la memoria del prócer egregio a cuya personalidad histórica están vinculados el amor de los costarricenses a su independencia y el sentimiento de rebeldía heroica de que este pueblo está siempre animado contra todo lo que supone intervención de un poder exótico en nuestras interioridades.

El acto de esta índole con que el pueblo de Costa Rica honrará a don Juan Rafael Mora constituiría la protesta más enérgica y más concluyente con que él respondería a toda sugestión de protectorado.

Dominada por esta persuasión, la Directiva del Ateneo piensa que este Centro debe promover los medios para erigir a don Juan Rafael Mora un monumento que perpetúe su memoria y que, a la vez, simbolice a los ojos de los extraños el amor a nuestra independencia y nuestra resolución de conservar ese bien inestimable a toda costa y sin reparar en sacrificios de ningún género. La colocación de la primera piedra de ese monumento sería uno de los números con que se celebraría la fiesta del centenario.

En tal virtud, el señor Presidente del Ateneo nos ha dado instrucciones para citar a Uds. a una reunión general que deberá verificarse el domingo próximo, 10 de agosto corriente, a la una de la tarde, en las oficinas de este mismo Centro. El motivo de la reunión hace esperar con todo fundamento que ninguno de Uds. faltará a la cita.

Tenemos el gusto de suscribirnos muy muy atentos servidores y compañeros.

Ignacio Salgado contra Gerardo Lara Avellan a la 1 p. m.

SALA 2ª.  
No hay.  
CASACION

Ignacio Salgado contra Gerardo Lara Avellan a la 1 p. m.

## Mausoleo Pío Víquez

Lista de las personas que han contribuido para la refacción.  
(Continúa)

Julia Alvarez de Núñez	€ 10
Marciano Acosta	5
Jaime G. Bennett	5
Marcelo Brones	5
Luis Castro Ureña	5
Ramón Cabezas (Alajuela)	4
Juan Casas (Sardinal)	4
Ascensión Esquivel	5
Cleto González V.	5
Oscar Rohmoser	5
Julio Sánchez (Heredia)	5
José C. Zeledón y señora	5

(Continuará) EL COMITÉ

San José, 5 de agosto de 1913.

ELIAS LEIVA.—GERARDO ZÚNIGA MONTÚPAR, Secretarios.

## Sociedad de Beneficencia Colombiana

Con objeto de instalar una Sociedad de Beneficencia, se reunieron cerca de 30 personas, miembros de la colonia colombiana, en los salones de la «Imprenta Grefnas».

Se resolvió nombrar la siguiente Directiva provisional:

Presidente:  
Don Jorge Braddock.  
Vicepresidente:  
Don Jorge Roa.  
Secretario:  
Don Campo E. Palacino.  
Tesorero:  
Don Manuel Antonio Serrano.

Hacemos votos porque esta simpática institución alcance el grado de progreso necesario.

## Cacos sorprendidos

Ayer, a eso de las cuatro, la niña Berta, hija de Juan Zúñiga y de Teresa Roque, cayó entre la letrina de su casa siendo salvada por su madre quien acudió a sus gritos un momento después.

La causa del accidente fué el no estar asegurada la silla al piso.

## ¡¡ Poesía !!

Recomendamos muy especialmente la lectura de los «BERSOS» que aparecen en el último número de «El Comisionista».

## Pandemonium

Hemos recibido el número 1.º de esta interesante publicación dirigida actualmente por nuestro inteligente amigo don Leonardo Montalbán.

Trac en la carátula el retrato de la bella y espiritual señorita María Teresa Amador y un selecto material interesante y variado.

Felicitemos al amigo Montalbán y deseamos a «Pandemonium» muchos años en su nueva vida.

## Caña de construcción

En el depósito de Massy y Villaró, «Pacific Lumber» se vende caña de construcción del Pacífico a €85.00 y €90.00 el mil. alt.

## Ultimos detalles de la inundación en Limón

LIMÓN. 4.—Ayer hubo terrible temporal; completa interrupción ferroviaria; Puente Barbilla se lo llevó el río; por la línea de Zent, también grandés daños; la Bomba que abastece de agua la población, lo mismo que el puente, se lo llevó el río «Banano».

—Estamos sin agua.

—El tiempo no mejora. Con certeza sábase de dos abogados. Estoy averiguando más detalles que enviaré pronto.—CORRESPONSAL.

(Despacho demorado por interrupción de la línea.)

## A los suscritores de Cartago

Se les suplica pagar el recibo a la primera presentación o fijar día exacto para ejecutarlo, pues obligar al cobrador a hacer cuatro o cinco viajes para percibir el valor de cada recibo equivale a mermar a la empresa sus exiguas utilidades.

## El Administrador de la Aduana de Limón y la delación de un diario de la capital

LIMÓN.—Como el corresponsal de «La Información» ratifica los hechos por él denunciados acerca de un empleado del Gobierno, subvencionado por la United, que se abastece a bordo de los vapores, el activo Administrador de Aduana ha ordenado levantar una información para el esclarecimiento de la verdad. Daré detalles del resultado de dicha información.

## La mosca azul

(De Machado de Assis)

Era una mosca azul, alas de oro y granada, hija de China o del Transvaal, que brotó de los pétalos de una rosa encarnada en una noche tropical.

Entre vuelo y zumbidos, y zumbidos y vuelo, fulguraba al rayo del sol y la luna. Envidiara el brillo de su velo el diamante del Gran Mogol.

Un rústico la vió, y asustado y contrito, al instante la interrogó:  
—Mosca, ese refulgir que más parece un mito, ¿cuéntame ¿quién te lo enseñó?

Ella volando entonces, le dijo estas verdades:  
«Yo soy la Vida y soy la Flor de las gracias, la Fuente de las ingenuidades, soy la Gloria y soy el Amor.»

Y él comenzó a mirarla con un extraño modo, quieto y mudo como un fakir, como alguien que se aleja olvidado de todo, sin comparar ni discurrir.

Sobre las olas ténues, al cruzar el espacio una cosa le pareció animarse, con toda la pompa de un palacio y al ver un rostro, dijo: «Yó!»

Era él, hecho rey; el rey de Cachemira que ceñía por todo título, un collar gigantesco, portentosamente mentira, robado al cuello de Vishnú.

Cien mujeres en flor, núbiles bailarinas, a sus plantas en un salón, despedazaban la gracia de sus formas divinas, enloquecidas de pasión.

Mudos, graves, de pie, cien hoscas agarenos con abanicos de avestruz refréscales muy paso los aromados senos que palpitan ante la luz.

Vino después la Gloria; veinte reyes vencidos, y al fin, el séquito triunfal de trescientas naciones, los votos rendidos de toda corte occidental.

Mas lo mejor del caso fué que en el rostro abierto de toda mujer o varón, como en agua que deja el fondo descubierto, se podía ver el corazón.

Entonces él, tendiendo la mano áspera y tosca, hábil solo para aserrar, dióle con el envés a la brillante mosca, con el ansia de examinar.

Quiso mirar, saber la causa del misterio y, cerrando la mano, rió de contento al pensar que llevaba un imperio y para su casa corrió.

Alborozado llega, examina, parece engolfado en su ocupación prolijamente como un hombre que quisiese hacer la autopsia a su ilusión.

Disecóla a tal punto y con tal arte que «ella», rota, sin brillo, sucia y vil, sucumbió, y al instante se desvaneció aquella visión fantástica y sutil.

Y él hoy la busca en vano, de mirra y cardamomo ungió su manto de tul; dicen que está demente y que no sabe cómo se le perdió su mosca azul!

GUILLERMO VALENCIA

# Crítica popular

«EL CRONISTA» trae en su número 89 algunos reparos gramaticales al tomo I del «Lector Costarricense», que no podemos pasar en silencio por tratarse de un texto oficialmente adoptado en todas nuestras escuelas. El primer pasaje censurado es el siguiente: «Sin el agua no habría animales, porque todos se morirían de sed.»

Acerca del cual dice el crítico: «Los animales no se morirían (ellos mismos), sino que morirían simplemente de sed. Al menos, el agua los haría morir de sed.» Gracias por tan estupenda noticia.

«Conque el agua mata los animales!» No lo eche en saco roto, señor articulista: no vuelva a tomar agua.

Continúa así la censura: «Ninguno se muere, ninguno se enferma, sino que, la muerte es quien mata y la enfermedad la que enferma!» ¡Valiente noticia!

«De modo que el flamante crítico no ha oído nunca decir a un médico: «el enfermo se muere», ni a un enfermo gritar «me muero», ni ha visto a los lectores morir de risa al leer ciertas cosas?....Un amante, por ejemplo, dice a su amada: me muero por ti; pero si ha sido herido defendiéndola, dirá: «muero por ti.»

Como a todos nos aprovechamos las lecciones de los maestros, copiaremos aquí unos párrafos de dos exímicos filólogos:

«De uno que acabe de muerte violenta no se dirá que se murió; pero es muy propio «se murió de un tabardillo», porque la muerte no procedió de causa exterior; lo mismo se murió de viejo, de miedo etc. (Cuervo, *Apuntaciones críticas*, 5.ª edición, pág. 224.)

«Morirse es morir de suyo, sin agena violencia y con suavidad: «ganar esta insula y *múrame* yo luego (Quijote, tomo I) J. Cejador, *La Lengua de Cervantes*, título I pág. 224.

En cuanto a *enfermarse*, copiaremos lo que dice don C. Gagini en su *Diccionario de Provincialismos* (pág. 291.)

«Según Cuervo, *enfermarse* se halla usado por Lope de Vega en la comedia «Los Tellos de Meneses», y nosotros lo hemos encontrado en una obra de la ilustre escritora Pardo Bazán:— «Por poco me *enfermo* de la impresión» (*al pie de la torre Eiffel*.)

«Es muy posible, añade el Sr. Gagini, que esta práctica llegue al fin a prevalecer, porque el verbo *enfermar* se usa también como activo en el sentido de causar enfermedad, producirla o comunicarla, lo que origina no pocas ambigüedades.»

El otro punto censurado por el crítico de «El Cronista» es: «Los ríos van a *parar* al mar», pues según él, debe decirse como en los tiempos de Jorge Manrique: «van a *dar* a la mar.» ¿A dónde irán a parar los ríos entonces, señor Zoilo?

¿Cree Ud. que el Reventazón y el San Juan siguen paseando por el Atlántico o van de veraneo al Polo Norte? Cervantes, a quien Ud. se agarra como su único sostén, dice que «el Tajo va a *morir* al mar.»

¡Ya se ve! Hay gente que lee a Cervantes sin sacar fruto alguno de su lectura. ¿No sería más provechoso para la república que los que pierden lastimosamente el tiempo censurando lo que no entienden, se dedicasen, ponga por caso, a sembrar cebollas?

Adios, joven aristarco, y cuidado con el agua.

EL BACHILLER CARRASCO.

# EL NOTICIERO

Editor y Administrador.

Gerardo Matamoros

## Banco de Costa Rica

### CAMBIOS

Londres. . . . .	90 d/v.		
"	vista ..	112	%
"	cable ..	114	%
New York. . . . .	vista ..	118	%
"	cable ..	120	%
San Francisco. . . . .	vista ..	118	%
"	cable ..	120	%
Paris. . . . .	90 d/v.		
"	vista ..	111	%
"	cable ..	113	%
España. . . . .	vista ..	103 1/2	%
Italia. . . . .	"	111	%
Alemania. . . . .	"	108 1/2	%

San José, 5 de agosto de 1913.

## Almanaque Agosto

6

Miércoles

### LA GLORIOSA TRANSFIGURACION DEL SEÑOR

En este día celebra la santa iglesia el misterio altísimo y regaladísimo de la Transfiguración de nuestro Señor Jesucristo. Había avisado el Salvador a sus discípulos que padecería mucho en Jerusalén de los escribas y príncipes de los sacerdotes, y que después de muerto había de resucitar. Y que para cuando le viesan morir no se escandalizasen y entendiesen que era Señor de la vida y de la muerte, quiso el divino Redentor transfigurarse y darles un breve gusto de su gloria y una como muestra de la bienaventuranza que habían de alcanzar. Para esto tomó consigo a Pedro, Santiago y Juan su hermano, los cuales habían de presenciar más de cerca los dolores de su pasión y los llevó al monte Tabor. Habiéndose puesto allí en oración, se transfiguró delante de aquellos discípulos y vieron su rostro resplandeciente y glorioso, y todo el cuerpo más claro que el mismo sol, y sus vestiduras más blancas que la nieve. Vieron juntamente a Moisés y a Elias que estaban a sus lados y le tenían en medio, hablando con El de la pasión y muerte que para cumplir las profecías había de padecer en Jerusalén. Y al haber el Salvador mostrándose glorioso con aquella nueva claridad en el monte, llaman los evangelistas trasfigurarse, porque aunque no tomó otra forma ni figura, alteró la que antes tenía, dándole aquel nuevo resplandor y maravillosa claridad. «Al tiempo que Moisés y Elias se partían y despedían de Cristo, dice el evangelista san Lucas que san Pedro, como más fervoroso, y que con más disgusto oía hablar de la pasión y muerte de su maestro, le dijo: Señor, bien estamos aquí: hagamos en este monte tres moradas: una para vos, otra para Moisés y otra para Elias. No sabía lo que decía: porque se contentaba con sólo aquella vista de la gloria del cuerpo del Señor, y tenía por suma bienaventuranza, no siendo más que una gota de aquel río que alegra la ciudad de Dios y un pequeño reflejo de aquella gloria que hace bienaventurados a los moradores del cielo. Mientras estaba hablando san Pedro, súbitamente vino del cielo una nube clara y resplandeciente, que hizo sombra al Señor, y sonó en ella una voz que dijo: Este es mi Hijo muy amado, en el cual siempre me he agradado; oídle a El. Y al sonar esta voz magnífica y testimonio divino del Padre Eterno, los apóstoles, des-pavoridos y llenos de estupor, cayeron sobre sus rostros en tierra quedando fuera de si y como muertos; mas entonces el Salvador se llegó a ellos y los tocó con la mano y les dijo que se levantasen y no temiesen; y bajando después del monte les mandó que no descubriesen ni dijese a nadie lo que habían visto hasta que El hubiese resucitado; y así lo callaron los apóstoles, como dice san Lucas, hasta que el Señor hubo resucitado de entre los muertos.

rados a los moradores del cielo. Mientras estaba hablando san Pedro, súbitamente vino del cielo una nube clara y resplandeciente, que hizo sombra al Señor, y sonó en ella una voz que dijo: Este es mi Hijo muy amado, en el cual siempre me he agradado; oídle a El. Y al sonar esta voz magnífica y testimonio divino del Padre Eterno, los apóstoles, des-pavoridos y llenos de estupor, cayeron sobre sus rostros en tierra quedando fuera de si y como muertos; mas entonces el Salvador se llegó a ellos y los tocó con la mano y les dijo que se levantasen y no temiesen; y bajando después del monte les mandó que no descubriesen ni dijese a nadie lo que habían visto hasta que El hubiese resucitado; y así lo callaron los apóstoles, como dice san Lucas, hasta que el Señor hubo resucitado de entre los muertos.

## Nacimientos

Claudia, legítima de Victor Garcia y Piedades Oviedo; Tulia, legítima de Inocente Salazar y Maria Blanco; Winston, natural de Emieie Boyd; Angela, legítima de Alfredo Yzaguirre y Soledad Moya; Casilda, legítima de Santos Pennón y Teresa Serra; José Salvador, legítimo de José Gómes y Julia Villalobos; Victor Manuel del Carmen, natural de Maria Chinchilla Rios; innominado, legítimo de Cayetano Lavorito y Carmela Musmanni; Juan, natural de Juana Navarro; Julia, legítima de Luis Castellón y Aniceta Abós; Mercedes, legítima de Victor Manuel y Fredesvinda Borges; Ricardo, legítimo de Andrés Brenes y Juana Campos; Manuel Antonio, legítimo de Lorenzo Sanabria y Natalia Segura; Manuel Antonio, natural de Teresa Ugueta; Lidia, legítima de Ricardo Salazar y Juana Soto; Rodrigo, legítimo de Laureano Echandi y Maria Teresa Bolandi; Maria Marta y Maria Isabel, (Gemelos), legítimos de Jesús Alvarado y Dolores Agüero; Julieta, legítima de Marcelo Heymans y Elena Chavarria; Manuel Angel, legítimo de Alfredo Yocks y Maria Dolores Mora; Maria, legítima de Jesús Morales y Amelia Arrieta; Mario legítimo de Alfredo Alvarado y Maria Luisa Alpizar; Rafael Ramón, legítimo del Lic. Alejandro Rivas y Margarita Montenegro; José Angel, legítimo de José Zuñiga y Dolores Castro; Maria Rosario, legítima de José Madrigal y Agustina Valerin; Sigifredo, natural de Mercedes Loria.

## LA MAGNOLIA

Cantina de primer orden  
Especialidades:  
GIN FIZZ — Manchego  
ELECTRA — Maillard  
IDEAL — Dry Martiny  
EXCELSIOR — Capricho  
Exquisita pastelería

### GRAN OPORTUNIDAD para los hacendados y dueños de trapiches

Acaba de llegar a la «Ciudad de Londres», de A. Asch & Bros. un completo surtido de pailas a € 0.20 libra.  
También ofrecemos al público en general: Cajas de hierro a € 120.00 a pagos mensuales de € 10.00, las de € 200 a € 15 mensuales. Tenemos en realización un muy extenso surtido de paraguas, medias de algodón, lana y seda, casimires, zarzas, a precios jamás vistos  
Discos de phonograph escogidos a € 1.25, que valen a € 2.50.  
Un lujoso órgano en € 200.00 que vale € 400.00.  
No deje de visitar la «Ciudad de Londres», de A. Asch & Bros. y saldrá convencido.  
Agosto 6.—9 v.

## Avisos del día

**A GUA DIVINA.** El mejor blanco conocido para la *toilette*. Quita las manchas del cutis, poniéndolo aterciopelado; los barros, pecas y toda clase de impurezas. Ninguna otra agua de tocador compite con ésta.  
Única inventora: Doña Maria M. de Unda.  
Depósito exclusivo en Costa Rica: casa de Doña Clemencia A. de Delcore, atrás del «Teatro Moderno.» Precio: €3.00 el frasco.  
h. s. o. g.

**R HUM QUINA** del Dr. Germain. El mejor remedio para quitar la caspa y evitar la caída del cabello.  
De venta: en la acreditada «Barbería Española.»  
Precio: € 1.00 el frasco.—30/7/13.—G.

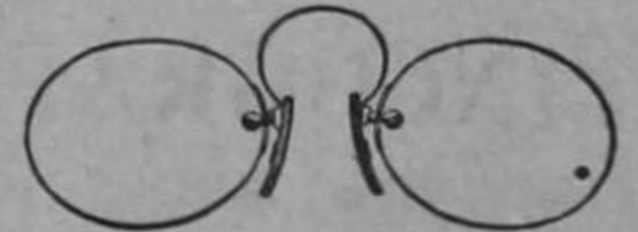
**SE ALQUILA** un pequeño local para bodega, en un lugar céntrico de esta ciudad, informes en «EL NOTICIERO».

## Marítimas

Limón, 4.—Hoy a las 8 a. m., ancló el vapor alemán «Prinz August Wilhelm». Pasajeros: Salvador Estrada y tres niños, Rosa Vega, Harry Kankmarch, Albert Pape. Sin carga ni pasajeros.  
Hoy a las 12 m., ancló el vapor inglés «Boyano». Pasajeros: Francisco de Mendiola, Lia de Mendiola, Maria de Mendiola, Reginald Hargreaves, Elias Rojas, Robert Rodriz, Theresa Leante, Manuel Witting, Ricardo Peralta, Manuel Leiva, John Watson y 33 en cubierta.

## TRASLADADO!

**El Dr. M. H. Salas** ha trasladado su Gabinete Optico el único en el país, entre la Sastrería Scaglietti y Felipe J. Alvarado & Co.



Exámenes de la vista.—Lentes de todas clases.—Reservado especial para la colocación de ojos artificiales. TELEFONO y APARTADO 929.

## Roberto A. Sanvicente

Se hace cargo de construir toda clase de obras de **Cemento armado**, de casas de **madera** y de todo género de materiales.  
Proyectos de construcción y dirección de toda clase de obras.

Planos y presupuestos Honorarios módicos

Garantía absoluta Apartado 924 - San José.

Junio 20—1 m.

## TEATRO MODERNO

¡HOY! - MIERCOLES - ¡HOY!

GRAN REBAJA DE PRECIOS

Dos vistas de arte

1.a Tanda. El drama histórico en colores en 3 partes **Cesar Borgia**

2.a Tanda. El emocionante drama social en 2 partes **Entre el amor y el deber**

Mañana, Segundo Jueves de moda Soberbio programa CINEMATOGRAFICO Y MUSICAL Están para llegar los buenos números de variedades!!!

## JOSE ASTUA AGUILAR ABOGADO

Ofrece al público sus servicios en esta y las demás jurisdicciones de la República, así para lo civil como para lo criminal. **BUFETE** en la CALLE 5ª SUR, frente al costado oriental de la FARMACIA DE DON MARIANO JIMÉNEZ, contiguo a la casa de habitación del DR. DON BENJAMÍN HERNÁNDEZ.

ayo 28. 1 m

# GRAN REDUCCION DE PRECIOS EN LAS MADERAS

Deseando reducir nuestra inmensa existencia de MADERAS que tenemos en nuestro DEPOSITO, hemos resuelto bajar los precios de tal modo que la competencia no será posible.

En nuestro taller el más grande de San José hacemos: PUERTAS, VENTANAS, ESCALERAS, y toda clase de TRABAJOS para CONSTRUCCIONES. o o o o o

CEDRO POCHOTE TABLONCILLOS de 5" de 1a. clase a	€ 0.95 c/u.	2a. y 3a. clase, pecios proporcionales.
CEDRO POCHOTE TABLILLAS de 5" de 1a. clase a	> 0.70	2a. y 3a. » » »
REGLAS de 1 x 3 x 4 varas, buena madera	a > 0.25	
ALFAJIAS de 2 x 4 » » »	a > 0.75	de Llorón, Campana, María, Almendro, Cenizaro, etc., etc.
TABLAS, MADERA BLANCA, BUENAS, ACEPILLADAS de 5/8 y 3/4 de grueso a	7 cts., a 8 cts. pulgada.	
También Gigantones, Cadenillos, Viguetas y Tijeras de 4, 5, 6, 7, 8, 9 y 10 varas a precios sin competencia.		

NUESTRO SURTIDO de CORNIZAS RODAPIE, GUARNICION y MOLDURAS EN GENERAL ES EL MAS COMPLETO Y VARIADO SIENDO SUS PERECIOS LOS MAS BAJOS EN PLAZA. o o o o o

o o o COMPARE nuestro PRECIO y CALIDAD de MADERA con cualquiera de los otros DEPOSITOS o o o El Depósito de Madera MÁS GRANDE y MÁS VIEJO de San José

ASERRADERO DE CUESTA DE MORAS

Arthur Wolf, Gerente.

THE COSTA RICA LUMBER, Farm And Contracting Co.

## Gabinete Optico Eléctrico

Unico en Costa Rica



### Doctor ELIAS BLANCO

Miembro de la Facultad Optometrista de New York

Aparatos modernos y perfectos para el examen ocular  
Espejos, lentes y cristales finos de toda especie

DIRECCION: Calle 2ª, 25 varas al Norte del Correo alt.

## Revista quincenal del mercado de café

La tendencia algo más firme en las cotizaciones del café Santos «good average», sobre la cual referimos en nuestra última revista, no ha podido mantenerse. Los negocios continuaron calmados con precios progresivamente más flojos, hasta que en los últimos días se asentó la baja, de tal modo que ahora nos encontramos 5 pf. debajo de las cotizaciones de nuestra última revista. La continuación de un periodo de negocios inactivos contribuyó grandemente a empeorar la situación. El Brasil se apuró mucho con ofertas más reducidas sin encontrar quien compre, y como no ha podido manifestarse ningún cambio, resultó, que el mercado de futuros bajó sucesivamente, a medida de que los brasileros salieron con sus reducciones de límites. A éste hecho hay que agregar suspensiones de pago en los Estados Unidos, además el nuevo incendio de guerra en los países balcanicos, todo lo cual hizo una impresión desastrosa sobre la

situación general, sin olvidar la situación monetaria, que sigue influyendo desfavorablemente, no dejando parecer ninguna sombra de mejoría; mientras que no se haya encontrado la base, sobre la cual las ofertas del Brasil pudieren absorberse por el consumo, es enteramente imposible de formar un juicio sobre la marcha del mercado. En la historia del café ya se han visto seguramente épocas muy graves, pero jamás se han podido constatar, como resulta ahora, que los precios siguen el camino de la baja, sin que se hagan transacciones. Los actuales precios pueden calificarse como relativamente muy baratos, y algún día se harán valer, aunque momentaneamente sobre el pesimismo, y que sea imposible prever de qué lado pudiere venir el freno que ponga un término al movimiento de baja. Prima Guatemala que se había cotizado en nuestra revista anterior de 57 a 58 pf., ya no vale arriba de 65/66 pf., nominalmente.

## APRICOT BRANDY

Cognac Martell VSOP

Eugenio de Benedictis

## La Nacional

Gran Fábrica de Tabacos y Cigarrillos

Fundada en 1900 y premiada en la Exposición Universal de San Luis en 1904

¿Ha fumado usted los cigarrillos de esta Fábrica? Pruébelos y después se convencerá de que merece la pena economizar 15 céntimos en cada paquete. Producción diaria: sesenta mil cigarrillos. No permita lo engañar con los tabacos NACIONALES, pues los falsifican. Los tabacos de esta Fábrica tienen su aroma especial, por ser cultivada la hoja en vegas propias y beneficiado científicamente. Si usted fuma solamente de LA NACIONAL se convencerá de la diferencia que existe entre sus productos y el de otras procedencias. Los comerciantes de cualquier parte de la República pueden hacer sus pedidos a sus almacenistas de esta ciudad.

ELOY GONZALEZ FRIAS

# Traslado

El señor Gobernador de esta Provincia, don Manuel Echeverría Aguilar, trasladó su residencia a la casa nueva situada en la esquina de la Avenida 9ª y Calle 3ª de Mr. Cleve y alquila la que antes ocupaba, en la misma avenida, frente al Lic. Anderson, a persona respetable. Tiene todo el confort moderno.

Julio 20.—alt.

## Brotos del Japón

Loción vegetal antiséptica de virtudes curativas: detiene inmediatamente la caída del cabello, y acelera el crecimiento del que ha desaparecido.

De venta: J. MAYORAL & Cia. — San José.

## Compañía Nacional Constructora

Contando con un personal competente ofrece sus servicios en los siguientes ramos:

### TRABAJOS

Albañilería, Carpintería, Pintura, Herrería, Hojalatería, Fontanería, levantamiento de planos y cálculo de obras.

### HECHURA

Puertas y ventanas y muebles.

### CONSTRUCCIONES

Casas humildes y lujosas, al capricho del contratante o en cualquier sistema o estilo, al contado o a plazos.

### DIRECCION

En la construcción de edificios

APARTADO 889

Oficina y talleres: Frente a la Capilla del Seminario

Alt. SAN JOSE DE COSTA RICA

## LA ZINCOGRAFICA

NUEVO TALLER DE REPRODUCCIONES FOTOGRAFICAS Y FOTOMECANICAS

Clichés artísticos sobre zinc, cobre y bronce para ilustraciones de arte, revistas ilustradas, periódicos y avisos gráficos

Catálogos, trazados geográficos, autógrafos, facsímiles y todo lo que se relacione con el arte del fotograbado. Reducciones, reducciones y ampliaciones a media tinta, blanco y negro. Combinaciones a colores, etc., etc.

### ULTIMOS PROCEDIMIENTOS

El mejor sistema para trabajar, el más práctico y rápido. Ejecuciones hechas con la mayor exactitud, arte, baratura, puntualidad y garantía. Taller situado a 350 varas al Sur del Banco de Costa Rica.

Alt.

J. Canossa



## Tornería La Artística

— DE —

CARLOS GOMIS

AVENIDA CENTRAL

JUNTO AL BALCON DE EUROPA

APARTADO 269

Habiendo introducido grandes reformas en este taller, ofrece los trabajos con más prontitud en todo el ramo de tornería.

alt.

## La "Peluquería Aséptica" de Montenegro

Se encuentra instalada hoy en los bajos de la bonita y elegante casa en donde están las oficinas de la Compañía Inglesa Constructora. Local que reúne toda las comodidades para el público; higiénico y seguro contra temblores, y el que pone a las órdenes de su respetable clientela y del público en general. Pascual Montenegro.

Dirección:

Avenida Central, entre la Nueva Botica de don Mariano Jiménez y la oficina de don G. Niehaus y frente a la casa de habitación de don Juan Rafael Mata.

Agosto 5—10 v.

### BALSAMO ORIENTAL

¡Callicida infalible!

Curativo radical de los callos, durezas de los pies, berrugas, etc.

De venta: J. Mayoral & Cia. San José

Agosto 10.

## JARDINERIA BRADE

CHILEPERRO

4000 matas de helechos de diferentes clases, desde ₡ 0,25 hasta ₡ 3-00.

## RAMON ZELAYA

ABOGADO Y NOTARIO PUBLICO

Habla Inglés, Francés, Alemán e Italiano

OFICINA: Avenida Central.

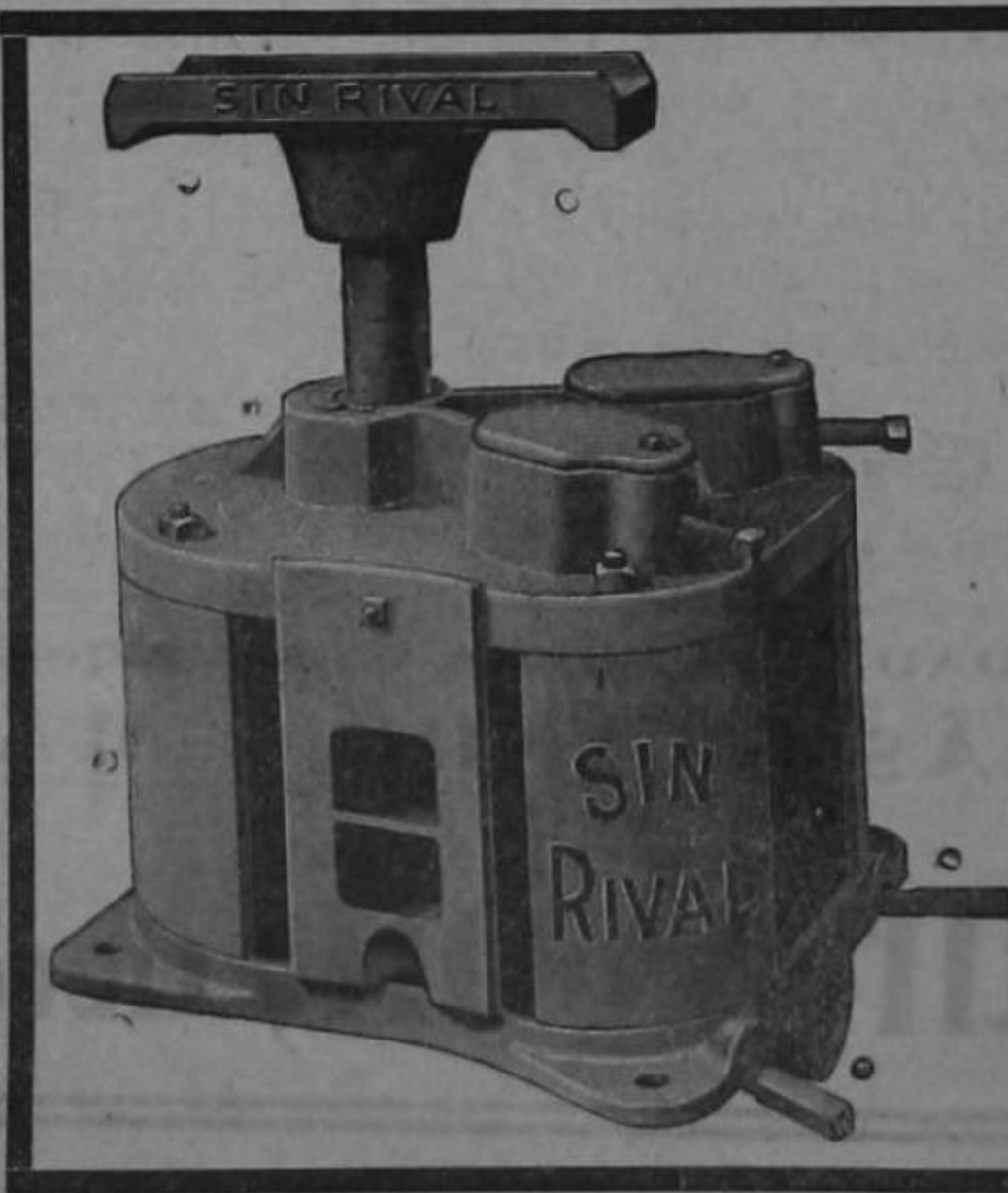
Agosto 2.

## DEPOSITO DE MADERAS DE OROTINA DE SUAREZ & CUETO

En nuestro DEPOSITO ofrecemos al público grandes existencias de maderas de Orotina de la mejor calidad y a precios sin competencia, elaboradas en el Aserradero que tenemos antes de la Pacific Lumber Co. Nuestro tabloncillo, tablilla y traslapo, nadie lo iguala en su elaboración.

Al lado Sur del Teatro Nacional ♦♦♦ Apartado 853.

Enero 6.



## TRAPICHES Y PAILAS

— Condiciones liberales —

Agentes para Costa Rica

## Castro Avilés Hnos.

— SAN JOSÉ, COSTA RICA —

Telegrafo "Castrol" Teléfono 295

— Apartado 641 —

## Véalo y júzguelo

La Empresa de funerales de A. LANDERGREN

50 varas al Norte del Telégrafo

tiene el gusto de avisar al público que ya recibió el magnífico

CARRO FUNEBRE ESPECIAL

el que es digno de inspeccionarse por su precioso trabajo artístico y el que sin disputa es el mejor que ha llegado a Costa Rica.

Nuestra Empresa no escatima gastos para ofrecer al público lo más moderno y lo mejor en el ramo de Funeraria.

Rogamos tomar nota, que nuestros precios han sido considerablemente rebajados en las cajas mortuorias y demás servicios de nuestro ramo.

NOTA IMPORTANTE: Toda persona de la capital que compre en nuestra casa una caja desde veinticinco colones, se le dará el servicio de un magnífico coche fúnebre de segunda absolutamente gratis.—30 mayo

GABINETE DENTAL ELECTRICO

— DEL —

Doctor B. MARICHAL

Montado a la última con los aparatos más modernos

EXTRACCIONES SIN DOLOR

OFICINA:

Enseguida del Hotel San José

50 varas al Sur del Parque Central